

نصوص اقتصادية من عصر الملك السومري أبي سين آخر ملوك سلالة اور الثالثة

مدرس دكتور مهند عاشور شناوة

جامعة القadesية - كلية الاداب - قسم الاثار

أن عصر سلالة اور الثالثة (٢١١٤ - ٢٠٠٤ ق.م) يعد العصر الاخير الذي حكم فيه السومريين بلاد الرافدين أي أنه هذا العصر يعد نهاية حياة الومريين السياسية فلم تحكم بعدهم سلالة سومرية في بلاد الرافدين .^(١) ولقد كان مركز حكمهم كما يشير اسم هذه السلالة في مدينة اور وكانت هذه السلالة الثالثة التي حكمت في هذه المدينة ولها نرى ان حكام هذه السلالة قد اهتموا بهذه المدينة كثيرا فأصبحت عاصمة البلاد السياسية والدينية لما يزيد عن قرن من الزمان شهدت خلاله الكثير من العمران في مبانيها الدينية.^(٢) أن مؤسس هذه السلالة هو الملك أورنمو (٢٠٩٥-٢١١٢ ق.م) ثم خلفه ابنه شولكي (٢٠٩٤-٢٠٤٧ ق.م) ثم الملك أمارسين (٢٠٤٦-٢٠٣٨ ق.م) ثم الملك شوسين (٢٠٣٧-٢٩٢٩ ق.م) وأخرهم (٢٠٢٨-٢٠٠٤ ق.م).^(٣)

أن العصور التي سبقت هذه السلالة ظهرت فيها أقوام غير سومرية فقل استخدام اللغة السومرية فيها حيث سبقها العصران الاكدي وعصر الاحتلال الكوتي ذا العصررين لم يحكم السومريون وأما أقوام غير سومرية أما في عصر سلالة اور الثالثة فعادة السلطة الى السومريين فأعادوا استعمال اللغة السومرية كلغة رسمية للبلاد لهذا فقد وصف هذا العصر بعصر الانبعاث السومري^(٤) ، ولقد وصلت لنا الالاف من الرقم الطينية من هذا العصر وأغلبها هي نصوص اقتصادية تخص التعاملات اليومية التي حدثت في هذا العصر بينما لم تصلنا عدد قليل من الكتابات الرسمية والتي يقصد بها الكتابات الملكية ولم نحصل سوى على عدد قليل من النصوص القصيرة الخاصة بملوك هذه السلالة واسماء الحوادث التي كانت تتخذ لتاريخ السنين أي ما يعرف (date formula)^(٥) ، [أن اسباب أنهيلر سلالة اور الثالثة عديدة منها ما بدأ في زمن الملك شوسين وذلك بتتفق هجرات الاقوام الجزرية من الاموريين القادمون من الجزيرة العربية عبر المناطق الغربية من بلاد الرافدين حيث أنه خطرهم دفع هذا الملك أنه يؤرخ السنة الرابعة من حكمه بعمل ضخم قام به وهو بناء سور سمي (موريق تدمن) ومع أنه الملك شوسين أسطاع أن يصد أندفاع الاموريين على طول نهر الفرات إلا أنه هذا الصد كان مؤقت ويحتمل أن هذا السور قد بني بالقرب من هيت ويمتد حتى ضفاف دجلة بالقرب من الفلوجة وبقدر طوله نحو (١٧٠ ميلا) ويساوي (٢٧٥ كم) وأنه أخبار هذا السور قد وصلت اليانا من رسالة غير كاملة وبما أنه طوله الذي تشير له الرسالة المشار لها سابقا (١٧٠ ميلا) هو أطول بكثير من المسافة القصيرة بين نهري الفرات ودجلة في منطقة الفلوجة ولذلك يحتمل أنه يكون طرفه الغربي عند مدينة الرمادي بالقرب من بحيرة الحبانية والطرف الشرقي عند التلال الكائنة ما بين الفلوجة وبغداد^(٦).

اما عصر الملك أبي سين الذي تعود اليه نصوصنا الى زمنه فهو آخر ملك في سلالة اور الثالثة كما ذكرنا سابقا وأنه كانت هناك عدة أسباب داخلية وخارجية أدت الى سقوط هذه السلالة في زمنه نوجزها بأن علامات الضعف قد حلت بالدولة نتيجة الى تفكك الجبهة الداخلية وفقدان سيطرة الملك المركزية على الاجزاء المختلفة من البلاد وان بعض المدن التابعة الى الدولة لم تلتزم بالحوادث الرسمية المؤرخ بها بل أنها بدت تدريجيا تستعمل كل واحة منها حوادث خاصة بها ويعني هذا في العرف السياسي في العراق القديم أن تلك المدن قد نبذت اعترافها بالسلطة المركزية في اور وكذلك نبذت اعترافها بسلطة ملك اور وقد بدأ ذلك منذ السنة الثانية من حكم الملك أبي سين

وهذا ما توکد الرقم الطينية ففي منطقة اشنونا أقطع استعمال التاريخ الرسمي لسلالة اور الثالثة بها ثم تلتها مدينة سوسمه (عاصمة بلاد عيلام) في العام الثالث ثم لكش منذ العام الخامس وفي مدينة اوما في العام السادس وكذلك في مدينة نفر المدينة الدينية ومصدر الاعتراف بالسلطنة الملكية من العام السابع وهنالك اخبار قد جائتنا من النصوص المسمارية اشارت الى تهاون حكام الاقاليم في ارسال الحيوانات الخاصة بالقرايبين الى معبد الاله ننا في اور منذ العام السادس من حكم الملك ابى سين وأشارت النصوص المسمارية ايضا الى اتحلال السلطة الداخلية وتمرد السكان على الدولة وظهور الثورات بل أنه احد النصوص أشار الى غضب الاله انليل والللهه الرئيسة الاخرى قد نزل على مدينة اور وعلى اهلها الرئيس ننا وعلى الملك ابى سين فسلطوا القحط والمجاعة والاعداء عليها وهذا ما تشير له قصيدة الرثاء لمدينة اور ، بالإضافة الى هذه الاخطار الداخلية ظهرت أخطار خارجية متمثلة في جبهتين الاولى في بلاد عيلام عند الجبهة الجنوبية الشرقية والثانية في تدفق الاقوام الامورية من الجبهة الشمالية الغربية وما صاحب ذلك التدفق من خطر احتلالهم للمدن والقرى وقطع طرق التجارة على العاصمه مما ادى الى صعوبة ارسالضرائب والمؤن الى العاصمه فعاثوا بي البلاد وخرموا النظام السياسي والاداري الذي انشئته سلالة اور الثالثة لان الضربة القاسمة التي أنهت الدولة كانت من العيلاميين الذين استغلوا انشغال الملك ابى سين في مواجهة خطر الاموريين في الجبهة الشمالية الغربية فأنقضوا على مدينة اور وأحتلوها وعلى الرغم من المساعي التي قد سعى بها الملك في ان يعيدهم الى ولائه بالوسائل السلمية والعسكرية فإنه لم ينجح فشنوا هجوماً مباغتاً على الدولة وأحتلوا مدينة اور عاصمة البلاد واسهموا مع الاموريين في تدمير آخر سلالة سومرية ^٧.

اما نصوص هذه الدراسة فهي نصوص مصادرة أي ان السلطات الحكومية قد ضبطتها من سراق الاثار فلا يعرف مكان العثور عليها ومن أي مدينة قد تم استخراجها وسوف نسعى في دراستنا لها في تحديد زمنها أي تحديد عصرها وكذلك المدينة التي استخرجت منها بالاعتماد على ما يرد فيها من كتابات مسمارية ، ولقد تم اختيار هذه المجموعة بالذات لانها تعود الى زمن الملك السومري الاخير في عصر سلالة اور الثالثة الملك (ابي سين) ولقد تم تعبيئها من خلال السنوات التي أرخت بها هذه النصوص او ما يعرف (date formula) لوحدة موضوعها وهي تعطي جانب بسيط من من الاقتصاد السائد في السنوات الاولى من حكم هذا الملك .

مضمون النصوص وتحديد عاديتها :-

النص الاول NO.1 (I.M.227170)

يتضمن صرف حمام كمواد مذبوحة أو ميّة إلى بيت الوكيل واسم الشهر يشير إلى مدينة دريهم (بوزرش دكان) أو مدينة اور، وبهذا يكون النص اما من مدينة دريهم(بوزرش دكان) أو مدينة اور، وقد أرخ هذا النص في السنة الاولى من حكم الملك ابى سين

النص الثاني NO.2 (I.M.227191)

يتضمن نفقات الى حيوانات (حمل ، وأكباش ، ونعام ، وكمية من الخبز) في الشهر الثالث عشر في تقويم تورام أيلياً أما تحديد عاديتها فلا يعطي هذا الشهر امكانية الى ذلك ولم تسعننا اسماء الاشخاص كذلك وقد أرخ هذا النص في السنة الاولى من حكم الملك ابى سين .

النص الثالث NO.3 (I.M.203797)

يتضمن نفقات شعير وطحين من الشهر السادس في او ما الى الشهر الثامن في او ما ، ومن اسماء الاشهر يكون النص من مدينة او ما ، وقد أرخ في السنة الثانية من حكم الملك ابى سين .

يتضمن تسلم كميات من الطحين والشهر لم يذكر فيه ولكن اسماء الاشخاص تشير الى احتمال كونه من او ما ، وقد أرخ في السنة الرابعة من حكم الملك ابى سين .

دراسة وتحليل النصوص :-

No.1 (I.M.227170)

Obv.

1 ir-sag ^{mušen}

u₄ 15 kam

1 ir-sag ^{mušen}

u₄ 20 kam

5) 5 ur₄-giš-gi?

Le.edg.

gaba-ri

Rev.

ba-ug₇ éagríg

gírur-^dšára ?

dub-sar

ki^d IM- kaskal-kur ta

10)ba-zi

šànindaša an-na-ki

itu á-ki-ti

mu ^di-^dbí-^dEn.zu

lugal

الترجمة :-

الوجه

١ حمامه

اليوم ١٥

١ حمامه

اليوم ٢٠

٥

اليوم ٢٧

الحافة اليسرى :-

نسخة مستنسخة

اللقا :-

(مواد) مذبوحة أو ميتة (الى) بيت الوكيل

الناقل اور - شارا الكاتب

من أدد كاسكار

صرفت

(من) وسط ??????????

الشهر (السادس من دريهم والشهر السابع من أور)

السنة التي أصبح بها أبي - سين ملكاً (أبي سين ١)

الملاحظات :-

ir-sag^{mušen} :- مصطلح سومري معناه (حمامه) يقابلها في الاكديه (uršānu) ينظر .^(٨)

u₄ :- كلمة سومرية بمعنى (يوم) يقابلها في الاكديه (ūmu) ينظر .^(٩)

gaba-ri :- مصطلح سومري معناه (نسخة مستنسخة) يقابلها في الاكديه (mihirtu) ينظر .^(١٠)

- ba-ug₇ : مصطلح سومري ومعناه (منبوحة أو ميته) ويقراء أيضا (ba-úš) ويقابلها في الاكديه(mítu) ينظر.^(١١)

- agrig : كلمة سومرية معناها (الوكيل ، مدبر المنزل) وفي عصور لاحقة عرف بأنه موظف ذو درجة عالية في المعبد يقابلها في الاكديه (abarakku) ينظر .^(١٢)

- gır : كلمة سومرية تشير إلى مهنة (الناقل) يقابلها في الاكديه (Sepu) وتعني حرفياً (القدم) ولكن هنا لا تعني هذا المعنى بل إنها تشير إلى مهنة أختلف الباحثون في تسميتها وعملها إلا أن المناسب للنص هي الناقل ينظر .^(١٣)

- ur-^dšára : اسم علم سومري ينظر^(١٤)

- dub-sar : مصطلح سومري يعني (كاتب) ويقابلها باللغة الاكديه (tupšarru) ينظر .^(١٥)

- IM- kaskal-kur : اسم علم سومري ينظر^(١٦)

- ba-zi : صيغة فعلية سومرية معناها (صرفت) يقابلها في الاكديه (situm) ينظر .^(١٧)

- šànindaša an-na-ki

- itu : كلمة سومرية معناها(شهر) يقابلها في الاكديه (warḥum) ينظر .^(١٨)

- á-ki-ti : الشهر (السادس من دريم والشهر السابع مناور) أي أنه اسم لشهر تستعمله هاتان المدينتان ينظر.^(١٩)

- lugal-:mu ^di-bí-^dEn.zu : السنة التي أصبح بها أبي سين ملكا (أبي سين ١) ينظر .^(٢٠)

No. 2 (I.M.227191)

Obv.

15 sila₄ udu-níta

5 ur?udu-(munus)

2 sìla ninda-ta

ninda-bi- šè

5) u₄ 1 kamu₄ 15 šè

Rev.

dumuba-me-šar sipa- ur

šu-ba-ti

ugula a-wi-la-ša

zi-ga itu šu -gar-ra

10)mu ^di-bí-^den.zu

lugal

الترجمة :-

الوجه

١٥) حمل (و) كبش

٥ نعاج

٢ سيلا خبز

الى خبزها

١٥) (من) اليوم الاول الى اليوم

القفا

ابن بي مي شار راعي الكلاب

وسلم مراقب (العمال) اوبي لاشا

أنفقت (الشهر الثالث عشر في تقويم تورام - أبي)

١٠) السنة التي أصبح بها أبي سين ملكا (أبي سين)

الملاحظات :-

(٢١)- كلمة سومرية معناها (حمل) بقابلها في الakkدية (puhadu) ينظر .

(٢٢)- مصطلح سومري معناه (كبش) بقابلها في الakkدية (immeru) ينظر . udu-nítá

(munus) :- مصطلح سومري معناه (نجة) يقابلها في الakkدية (immertu) ينظر . (٢٣) ويحتمل انه قراءة هذا السطر هكذا (٥ كلاب (حراسة) النعاج . لوجود المقطع (ur) وجود مهنة راعي الكلاب في الرقيم .

(٤)- كلمة سومرية معناها (خبز) بقابلها في الakkدية (akālu) ينظر . ninda

-: ba-me-šar

sipa UR : - مصطلح سومري معناه (راعي الكلاب) وكلمة راعي يقابلها في الakkدية (re'ûm) (٢٥) أما معناه راعي الكلاب فقد وردت في المصادر الآتية ينظر . (٢٦)

šu-ba-ti :- صيغة فعلية سومرية لفعل مركب يتكون من اسم زائد جذر الفعل (Šu...ti) بمعنى تسلم ويقابلها بالأkkدية (ileqû) أو (imhur) ومن أداة الجملة الفعلية السومرية (ba-) ، ينظر . (٢٧)

ugula :- كلمة سومرية تشير إلى مهنة (الوكليل) يقابلها في الakkدية (waklum) ينظر . (٢٨)

-: a-wi-la-ša

zi-ga :- صيغة فعلية سومرية تعني (أنفقت) يقابلها في الakkدية (šītu) ينظر . (٢٩)

šu-gar-ra :- (الشهر الثالث عشر في تقويم تورام - أيليا) هذا التقويم هو تقويم شهري خاص بتاجر ولم يختص بمدينة ولقد برز التاجر تورام- أيليا في عصر سلالة اور الثالثة هو وتاجر اخر يدعى سي -أ- وكلاهما أقاما لهما تقويم شهري خاص بهما وفيما يرى العالم (Sallaberger, W,) أنه ترتيب هذا الشهر هو الشهر الثالث عشر تقويم تورام - أيليا يرى العالم (Widell, M) أنه ترتيب هذا الشهر هو الشهر الرابع عشر تقويم تورام - أيليا ينظر . (٣٠)

No.3(IM – 203797)

Obv.

1- 3 (pi) 5 (bán) še-[gur]
[4] (gur) zíz-gur ba-na-šu^dE[n]-zu
[xx] kaš-aš-giš?- [xx]
[xx] ga-[x]

5- 3 (pi) [xxx]-ki [xx]
[xx] 4 sìla zì-sig₁₅
4 (bán) 1 sìla š[e-xx]
1 (gur) zì 1/3 sìla zì
4 (pi) zì 1/3 sìla zì- sig₁₅

10- 1 (gur) 1 (pi) 1 (bán) 3 1/3 sìla (dabin) še-zì
4 (pi) 3 (bán) 6 1/3 sìla zì- sig₁₅

Lo.ed.

[z]i-ga-àm

Rev.

- lá-ni 5 (bán) 8 sìla zì- sig₁₅
 4 (pi) lá 4 ak-zi-za-lum
 15- Itu šu-numun-na ta
 itu é itu 6 12 ba-ni-šu
 itu 2 u₄ 12-kám
 mu en ^dInanna unu^[ki]-ga m[áš-eì-pàd]

الترجمة :-
 الوجه

٣(ب) ٥ (بان) (كور) شعير
 ٤ (كور) طحين؟-؟-؟-؟-؟-؟-[xx]
 [xx]-؟-؟-[xx]
 [x]-؟-[xx]
 [xxx xx] ٣ (ب) [xxx] ٣(ب) ٥
 ٤ سيلا من الطحين الجيد
 [xx]
 ٤ (بان) ١ سيلا شعير
 ١ (كور) طحين ٣/١ سيلا طحين
 ٤ (ب) طحين ٣/١ سيلا طحين جيد
 ١٠ ١ (كور) ١ (ب) ١ (بان) ٣ ٣ طحين شعير
 ٤ (ب) ٣ (بان) ٦ ٣ سيلا طحين جيد
 الحافة السفلی أنفقت
 المتبقي ٥ (بان) ٨ سيلا طحين جيد
 ٤ ناقص (ب) ؟-؟-؟-[xx]
 ١٥ من(الشهر السادس من او ما)
 الى (الشهر الثامن من او ما)
 ١٢ الشهر الثاني (من) اليوم
 سنة تعين الكاهن للإلهة إلينا في الوركاء (ابي سين ٢)

الملاحظات :-

(٣) :- كلمة سومرية معناها (شعير) يقابلها في الاكدية (še'um) ينظر .
 -zì-sig₁₅ :- مصطلح سومري يعني نوعاً جيداً من الطحين و يقابله بالأكادية (hišiltu) و يعني أيضاً طحين منخول أو مصفى ، علماً أن القراءة القديمة لها كانت (zì-kal) ، ينظر .
 (dabin)še-zì :- مصطلح سومري يعني (طحين شعير) يقابلها في الاكدية (

يُنظر (tappinnu)^(٣٣)
 :- (الشهر السادس من او ما) أي أنه اسم لشهر تستعمله
 مدينة او ما ونفر (é itu 6) أما هذا الشهر تستعمله مدينة او ما فقط يُنظر .^(٣٤)
 mu en ^dInannaunu^[ki]-gam[áš-eì-pàd]
 إيننا في الوركاء (ابي سين ٢) يُنظر .^(٣٥)

No. 4 (I.M.227156)

Obv.

2 (bán) 5 sìla dabin (zì-še)

ur - ^dlama-lum

2 (bán) 1 sìla šeš

-kal-la

ki a-du-du <ta>

Rev.

5)kišib lú-ba

mu en am-gal-

an-na ba-ḥun

الوجه :-

٢ (بان) ٥ سيلا طحين

اور لاما

٢ (بان) ١ سيلا شيش كالا

من أدو

٥) ختم لو با

سنة تعيين الكاهن أمكالا اننا (ابي - سين ٤)

الملاحظات

(٣٦)- أسم علم سومري ينظر ur - ^dlama -lum

(٣٧)- اسم علم سومري ينظر šeš-kal-la

(٣٨)- اسم علم سومري ينظر a-du-du

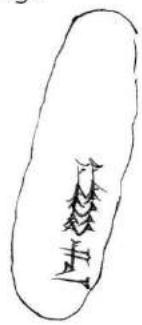
(٣٩)- كلمة سومرية معناها (ختم) يقابلها في الاكدية (kunukku) ينظر kišib

(٤٠)- اسم علم سومري ينظر lú-ba

(٤١)- سنة تعيين الكاهن أمكال أننا (ابي - سين ٤) ينظر . an-naba-hunmu en am-gal-

No.1(I.M.227170)

Le.edg.



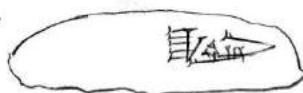
Obv.



Rev.



Lo.edg.



No. 2 (I.M. 227191)

Obv.



Rev.

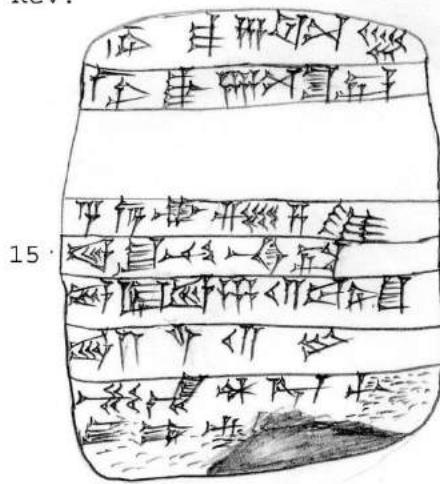


No 3. (I.M. 203797)

Obv.



Rev.



No. 4 (I.M. 227156)

Obv.



Rev.



No.1(I.M.227170)



No.2 (I.M.227191)



No.3. (I.M.203797)



No.4 (I.M.227156)



^١ طه باقر ،مقدمة في تاريخ الحضارات القديمه الوجيز في تاريخ حضارة وادي الراافدين ، ج ١ ، بغداد ، (١٩٨٦) ، ص ٣٨٢
^٢ شاه محمد علي الصيواني ، أور بين الماضي والحاضر ، بغداد ، (١٩٦٧) ، ص ١٥

^٣Jacobsen,Th., The Sumerian king List ,Assyriological Studies ,AS-11, Chicago,(1939),p.123

^٤جون أوتس ، بابل تاريخ مصور ، ترجمة ،سمير عبد الرحيم الجبلي ، بغداد ، ١٩٩٠ ، ص ٦٥

^٥طه باقر ،المصدر السابق ، ص ٣٨٣

^٦طه باقر ،المصدر السابق ، ص ٣٩٢

^٧طه باقر ،المصدر السابق ، ص ٣٩٤

^٨Borger ,R. ,Assyrisch-babylonische Zeichenliste, AbZ , Germany (1981) ,p.102;Black ,J. ,& Green ,A. &Postgate ,N. A Concise Dictionary of Akkadian,CDA , Wiesbaden (1999) ; p.427

^٩Labat ,R. ,Manuel D' Épigraphie Akkadienne , MDA , Paris (1994) p.175

^{١٠}Gelb ,I.J. and Others ,The Chicago Assyrian Dictionary ,CAD,M/2,P.50; Halloran ,J.A. ,Sumerian Lexicon , A Dictionary Guide to the Ancient Language, Los Angeles (2006) p.71 .; Lewis ,B. and Elizabeth ,J.R. ,“ Sumerian Economic Texts from the Robert Hull Fleming Museum of the University of Vermont ”,ASJ , vol.4 , Japan (1982) p.61 .

^{١١}CDA , p.213;AbZ,p73;MDA , p. 43

^{١٢}CDA , p.1;MDA , p. 203

^{١٣}MDA ,p.199 ; Falkenstein ,A. , Die Neu-Sumerischen Gerichtsurkunden,NG , vol.3 , Munchen (1957) , NG ,vol.3 ,p.115 .

^{١٤}Vito,R., Studies in Third Millennium Sumerian and Akkadian Personal Names ,Roma ,(1993) p.31

^{١٥}AbZ ,p.96 ; VonSoden ,W.,Akkadische Handwörterbuch, AHw ,Weisbaden (1955) AHw ,vol.3 ,p.1395 ; MDA ,p.99 .

^{١٦}Gelb,I.J., Glossary of Old Akkadian , (MAD-3) U.S.A. (1957) .p.39; Sollberger ,E., The Business and Administrative Correspondence The king Ur (TCU-1) New York (1966) ,p.135; Vito,R., Op.cit ,p.234

^{١٧}MDA ,p.43

^{١٨}CDA , p.434

^{١٩}Sallaberger ,W. ,Der Kultische Kalender der Ur III Zeit,Teil-I , Berlin (1993),p.7-8

^{٢٠}Sigrist ,M. and Damerow ,P.,Mesopotamian year Names ,Neo-Sumerian and Old Babylonian Date Formulae , ([http:// cdli.ucla.edu/tools/year_names/yn_inx.html](http://cdli.ucla.edu/tools/year_names/yn_inx.html)) .p28; Mercer , S.A. , Sumero-Babylonian Date-Formula , London (1946) p.13

^{٢١}AbZ,p.,118; MDA ,p.,192

^{٢٢}MDA ,p.,223;CDA,p.,128;AbZ,p.,188

^{٢٣}MDA ,p.,223;CDA,p.,128

^{٢٤}AbZ,p205;CAD,A/1,p.283

^{٢٥}MDA , p. 137

^{٢٦}Oppenheim ,L. “Catalogue of the Cuneiform Tablets of the Willberforce Eames Babylonian Collection ”AOS , vol.32 , New Haven (1948).p.9 ; Cooper ,M. “The Dyke College Texts ”ASJ , vol.7 , Japan (1985).p.120.

^{٢٧}Edzard ,D.O. ,Sumerian Grammar , Brill (2003) p.145; Thomsen ,M.L. , The Sumerian Language , Sum.L. ,Copenhagen (2001) p.104

^{٢٨}CDA , p.433;MDA,p134

^{٢٩}CAD, s,p.215,219; CDA ,p339;Lewis ,B. and Elizabeth ,J.R. ,“ Sumerian Economic Texts from the Robert Hull Fleming Museum of the University of Vermont ”,ASJ , vol.4 , Japan (1982) .

³⁰Sallaberger ,W. ,Der KultischeKalender der Ur III Zeit,Teil-I, Berlin(1993),p.10-11

; Widell,M.," The Ur III Calendar(s) of Turam-ili" (CDLJ-2),(2003) .P.1

³¹AbZ,p149; MDA , p. 169; CAD , Š / II, p.346 .

³²CAD , h , p.205;CDA ,p.117

³³CDA , p.398; CAD,T,p.182

³⁴Sallaberger ,W. ,Der KultischeKalender der Ur III Zeit,Teil-I , Berlin (1993),p.7,9;Hunger , H. Realexion der Assyriologie “Kalender ”RIA , vol.5 ,Berlin, (1977).p.300

³⁵Sigrist , M. and Damerow ,P., Mesopotamia, p. 28 ;Mercer , S.A. ,Sumero-Babylonian, p.13

³⁶Vito,R., Op.cit ,p.31;Loding ,D., Economic Texts From The Third Dynasty of Ur , (UET) , vol.9 , U.S.A., (1976),p.71

³⁷Uchitel,A.," Eren .eš . didli " ActaSumerologica ,(ASJ-4),1992,P30

³⁸Owen,D.I., "Neo-Sumerian Texts in the University Utah " ASJ-19 ,(1997) ,P.182

³⁹MDA , p.143

⁴⁰Falkenstein ,A. ,Die Neu-SumerischenGerichtsurkunden,NG , vol.3 , Munchen (1957) .p.52

⁴¹Sigrist , M. and Damerow ,P., Mesopotamia, p. 28;Mercer , S.A. ,Sumero-Babylonian, p.13 .